

督印人：戎子由會長
Publisher: Rev. Dr. Allan Yung, President

出版：香港路德會文字部
Published by: Literature Department, LC-HKS

電話：2397 3721
傳真：2397 2529
電郵：info@hkcps.hk
網址：http://www.hkcps.hk

地址：香港九龍又一村海棠路六十八號
Address: 68 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kowloon, Hong Kong.



黃絲藍絲不如「耶」絲

9月27日，協同神學院舉辦「林雅各紀念神學講座」，主題為「從當下華人視野看路德的基督徒政治與社會參與」。伴隨是次講座有兩本新書的發佈，一是《杜愛萊牧師傳》再版，二是《路德文集》第五卷初版。

廿世紀三四十年代，杜愛萊牧師於中國內地宣教。於世人眼中，當時中國面對社會戰亂動盪，政治變遷，杜牧師宣道之路定是難行，故五十年代杜牧師抵港，人就問杜牧師在內地曾否碰到不好的事情，他們希望從杜牧師處聽到內地的壞話。出乎意料，杜牧師說從未碰到，眾人失望。相信杜牧師是專心福音，過於著眼於動亂與變遷，他亦因此備受各方敬重。杜牧師是最後一位離華的路德會宣教師。

七八十年代，本會內部鬭牆，意見方向不一，疲於旁事。不少堂會接受建議，遠離事端（Stay away from chaos），不涉其中，專心發展聖工。放眼所及，不陷血氣之爭，專以福音工作為念的堂會，今日皆有更好的成長。倘這些堂會熱衷爭議，捲入風波，難有今日的發展。

今年7月，暑期開始，學校放假，卻遇社會不安，但校園福音工作並不停斷。來自美國50多名外國義工的參與，本地傳道同工和弟兄姊妹的努力籌備，令為期二星期的暑期英文聖經班成功舉行，為2000多名小學與學前兒童在這個香港7月提供了福音沃土，讓他們暫離街上各種聲音，單單聆聽聖經教導認識世界。上帝的道藉著教會之工，在幽暗中綻放光芒。明年將為初中生擴展此活動。

《路德文集》出版至今，橫跨洋洋十六載，今日終完成第五卷，進入另一階段。文字部期望在未來五年完成往後十卷的出版工作。《路德文集》工程其中之難，是難找路德學者。今日，巧遇退休學者離開繁重教務崗位，這巨大工程得以提速，是上帝的預備。

以上皆為主時刻賜恩帶領的明証，我們為此在當下亂局中感恩！

因此，基督徒的政治與社會身份，不必受不時出現的紛亂左右，相反，我們有一個不能忽略的永恆身份，就是連於耶穌的身份。我們認清身份，對準活潑的呼召，作教會當作的事，作學校當作的事，作社福當作的事，趁著白日，多作主工。我們不必陷於立場爭議，不必受各種聲音左右，儘管光明之子於世事上沒有今世之子般精明（路十六8），但我們仍可注目標竿，謙卑忠心專心作好本位事，就能祝福教會、造福社會。基督徒參予政治與社會工作，是黃是藍，困擾難免，於是，黃絲藍絲不如「耶」絲。

2019年度 香港路德會

夏季假期聖經學校



路德會沐恩堂

- 黃信榮牧師

2019年夏季假期聖經學校（簡稱：VBS）主題“ROAR! Life is wild God is good”，於7月8日-27日期間舉行，並順利完滿結束。是次活動參與的美國短宣隊員多達55位，他們分別來自美國的十多個州份。今年籌辦VBS分區域性的統籌，香港及九龍區的負責人為黃信榮牧師，新界區負責人為劉小明牧師，除此以外，也有賴各堂會及學校的同工同心協力推動及籌備VBS的各樣工作。感謝上帝的引領，總括全港的VBS參與學生總人數達2200位，各堂參與VBS的義工達413位，是次舉辦VBS的有14所學校及堂會遍布港九新界。對於VBS活動來說，這確實是一個新的突破。

參與VBS總人數：2200人

香港、九龍區參與人數：867人

1	沐恩堂 馬陳端喜中學	378人
2	長沙灣頌恩堂	54人
3	救恩堂幼稚園	34人
4	聖馬太學校	120人
5	傳恩堂佈道所	11人
6	聖雅各幼稚園	34人
7	沙莆學校	236人

新界區參與人數：1333人

1	聖道堂 兆霖學校	201人
2	呂祥光小學	92人
3	聖十架學校（全校）	800人
4	聖雅各堂 聖十架堂 聖十架學校	200人
5	路德會恩石幼稚園	40人

沐恩堂舉辦VBS已踏入第八個年頭，從最初期的26人參與走到今時，看見上帝的恩手帶領本堂。本堂2019 SVBS分兩週舉行，第一週為「社區VBS」，分上下午班進行，共263位學生參與，他們來自本區小朋友，有些是跨區來參加，更有些是來自內地的小朋友來港參加。第二週為「中一英文班」，全級中一學生參與VBS活動。整個VBS活動設計，除了沿用美國的教材以外，本堂按香港文化所需，重新設計了手工、遊戲，還有科學實驗，讓小朋友在英語世界裏透過聖經結合科學實驗發掘上帝的創造，增加求知的興趣。

VBS建立了本校的中學生義工，參與第一週「社區VBS」的中學生義工有36位，他們協助小朋友進行不同的英文活動，也成為美國短宣隊與小朋友之間的橋樑，有助中學生義工建立責任感和增加自信心。我們也招募了24位家長義工在期間協助學生報到處、跟進遲到早退及請假學生事務、預備每天茶點、沐恩社區活動報名查詢，與及臨時救傷站。感恩所有參與VBS的義工們，同心合意成就VBS進行，期望VBS活動讓所有參與的人，不論是服事人，或被服事的人，也滿有上帝而來的愛與喜樂，認識上帝便是愛。





長沙灣頌恩堂

- 雷建輝牧師

於今年7月22-26日，是本堂首次舉辦VBS，感謝上帝的保守，有36名小朋友參與，當中一半來自教會子弟，而另一半來自社區。藉著VBS提供一個英語及活潑的場境，在5名外籍隊員的傾力服事下：載歌載舞、悉心教導、全情投入，實在感染了一眾小朋友，享受及投入活動。與此同時，我們也邀請18位弟兄姊妹，協助活動進行，部份青年人在過程中也學習做大哥哥，大姐姐，對他們也是一次充實的體驗。如今曲終人散，我們都期待著下年能繼續這有意義的事工。



救恩堂

- 金錫泰牧師

2019夏季假期聖經學校（VBS）是一個充滿恩典的經歷！VBS在香港路德會已經有五年的歷史，當中享譽盛名，從他們參與的人數，可見一斑。但是，2019年盛夏下，卻是我們救恩堂第一年參加這個宣教活動，正所謂「我從前風聞有你，現在親眼看見你。」

幸得沐恩堂的弟兄姊妹全力支持，以致我們可以完全安穩地推行一個我們未有認識的大型活動；遠赴重洋的宣教士，帶着他們信主的熱情，全然委身，穿梭不同的堂會當中，為要讓小孩子們得着上帝那份無私的愛，不單止參與的小孩。就連同我們每一個幫手的堂會弟兄姊妹，都被深受感染，他們當中原本稍作參與，因為得着鼓勵，轉至全程投入，積極參與，他們已經預留了明年初的時間，繼續參加這個有意義的活動。



St. Matthew's Lutheran School (S.M.P.)

With the help of four missionary team members from America, a Vacation Bible School was carried out in our school from 16 to 18 July, 2019. It was a 3-day programme with the theme of 'Roar', in which students celebrated a ferocious faith that powers them through this 'wild life'. About 40 Primary Four and Five students and 80 Primary One to Three students joined the VBS.

Through worshipping and singing songs, playing new games, making crafts, preparing snacks and experiencing the day's Wild Bible Adventures, our students were able to explore God's goodness. In those three days they were surrounded by God's words all the time. This provided them with an opportunity to understand that God loves them. Every day, they learnt a Bible Point that corresponds to a Bible story and a key Bible verse. The Bible points 'When life changes...God is good!', 'When life is sad...God is good!' and 'When life is good...God is good!' were already kept in their heart. At the end of each day, our students were given a card of the day's Bible Memory Buddy. Each Buddy carried the day's Bible verse, therefore it was a great reminder of VBS. Furthermore, they were encouraged to show the cards to their parents and friends to let more people know about God's love.

Students who participated in VBS reflected that it was full of fun and they had an amazing time. We were most grateful for the parents' support for VBS. Some of them even volunteered to invite the missionary teams to their homes in order to learn more about the programme and thanked the missionary team members for their efforts in the VBS. We strongly believe that VBS was effective in helping our students grow in their faith of God.



聖雅各幼稚園

- Winnie

雖然今年參加VBS的人數因為某些原因減少了，但感恩在神的帶領下能圓滿完成。第一天講說聖經故事的時候，發現小朋友未有反應，短宣隊即時轉換用更生動的話劇再演繹一次，換來滿堂的笑聲，成功地吸引小朋友的興趣和令他們了解故事內容。從此便打開了溝通的大門，每一天小朋友完全不需要老師做翻譯，都能了解短宣隊所講的訊息。從第一天只是學習VBS的動作，到最後一天好像身上安裝了模達，一邊唱，一邊跳。另外當短宣隊在回顧五天的故事時，小朋友都能回答問題，我的心中充滿了大大的感動，願神的話語藉著此次的活動在孩子的心中播下了種子。



傳恩堂佈道所

- 楊力生牧師

今年，傳恩堂第一次舉行英文暑期聖經班，舉行地點在將軍澳青彩中心，一共有十二位小朋友和六位小義工參加！

六天的英文聖經班內容豐富。每天二個半小時的英文聖經課堂，打從第一分鐘開始，就為小朋友帶來精彩豐富的內容，無論舞蹈詩歌、聖經信息、手工和遊戲，小朋友都投入參與。三位美國老師DJ、Jordan、Christian 已經來港服侍多次，年僅12歲的Christian 更負責和「學生們」講解信息，簡單直接！我們的小朋友都從這次活動中有很大得益，希望將來我們能更廣更深地發揮英文聖經的福音工作！



路德會沙崙學校

- Miss Eva

本校舉辦的VBS【愛主愛英語課程】已踏入第十屆。感謝美國路德會Beautiful Savior Church的Jordan, D.J., Shannon, Mattie等宣教隊員，到我校帶領今年的課程Roar – Life is wild! God is Good! 今年的參加人數是歷年之冠，上下午師生導師人數合共約有三百人。在課程策劃方面，我們會與宣教隊密切聯繫，共同商議新課程、活動及資源，確保整個課程可順利進行。

【愛主愛英語課程】不但能使入讀本校的準小一生，在開學前認識小學的同學與老師，並建立友誼和關愛，同時也為他們營造一段愉快難忘的學習過程。我們也看見來自幼稚園的小朋友們都帶着興奮雀躍的腳步踏進校門，他們投入地唱唱跳跳，哈哈大笑，一起高叫God is good，大家都十分開心！



聖道堂

- 劉小明牧師

蒙主保守和帶領香港路德會 VBS Roar 2019 英文暑期聖經班已於7月底圓滿結束。各人深感主恩浩大，恩典夠用。事奉中我們雖遇過各樣難處和重重障礙，感謝主的帥領使我們打下那美好的仗，勝過魔鬼的權勢，奪回很多小孩子的靈魂，使他們行當走的路，並且在真理和聖經中學習和成長。

Hallelujah！今年新界區參與學生的人數超過1300人，願主繼續差遣更多的工人收取莊稼，在各區有更美好的見證，留下佳美的腳蹤、回憶。願主親自報答每一位同工們的勞苦和付出。願榮耀歸於上帝！

路德會聖十架堂

- 范文強傳道

今年暑假，聖雅各堂、聖十架學校和聖十架堂的義工和小孩子齊集一起，跟美國來的義工們一起共200多人，在十架面前渡過了愉快充實的聖經班。小孩子透過舞蹈、遊戲、詩歌、小手工及聖經信息學習生命無論在什麼境況中，上帝都會支持他們，上帝與他們同在，上帝是好的。美國義工的帶領，不但帶動小孩子，也感染參加的本地弟兄姊妹。我們感謝劉小明牧師和李家強牧師的支援。希望來年我們再可攜手合作，舉辦VBS！

新界西 學校的VBS



聖十架學校



恩石幼稚園



呂祥光小學

一帶一路 直到地極

One belt one road,
to the ends of the World

舉行地點為深圳堂外圍

2019年9月21日下午，基督教深圳堂及南山堂兩堂英語崇拜弟兄姊妹，攜手在深圳堂舉行首屆「一帶一路文化交流嘉年華會」，兩堂協助的義工超過50人，參加攤位包括菲律賓、新加坡、韓國、巴基斯坦、巴巴多斯（Barbados）等一帶一路國家。中國少數民族文化藝術促進會（民促會）亦有派團參加。

參加活動的民促會負責官員表示，在福田區約有7萬多人來自內地52個少數族群，多位於一帶一路上。他們很高興能藉這項目使一帶一路上各民族互相交流。他們對教會能舉辦這活動更為驚喜。此前他們未曾踏足教會，對於教會義工們的熱情接待，印象猶為深刻。

來自巴巴多斯的弟兄姊妹也十分雀躍，他們發現很多人未聽過這個位於佛羅里達州對開的島國，希望藉一帶一路，讓自己的國家更為中國人認識。

負責籌辦是次活動的英語堂義工Emily Belvery為路德會姊妹，她很高興路德會能為內地英語福音事工提供長期穩定的支持。對於能首次舉行這活動，她顯得格外激動，因看見兩英語堂來自不同國家的弟兄姊妹同心事奉，把自己的語言和獨特文化恩賜發揮出來，成為社區和教會的橋樑，把社區和鄰舍引到教會，讓社區在教會，教會在社區。

此外，在過去數年，深圳曦城協同國際學校也有很多社區關懷的工作，她們多次與深圳企業「陽光學校」及多間社會福利機構合作舉辦「陽光公益遊園會」，給住在福利機構內，需要特別照料的孩子們送上涼水和溫暖。

除大型活動平台，本會社工近年深耕細作，受內地單位認同，得在社區關懷的事工上，為內地多個地區社工提供培訓，分享自己的專業和經驗，盼望在內地的社福發展作出貢獻，作好撒瑪利亞人。



一帶一路各個攤位的情況



傳道同工、義工、南山堂和深圳堂弟兄姊妹於「一帶一路文化交流嘉年華會」後合照留影



曦城協同陽光公益遊園會

耶穌說：「直到地極，作我的見證。」地極，可能是一步之距，可能遙不可及；可能是易達之境，也可能是門關之樓。其實，教會與社會只是一牆之隔，只要我們以愛以關懷，奉獻我們有的，以實際行動見證基督，播下基督的平安，我們就能突破直往地極。當然，我們不敢說已到地極，也不知何時可到地極，但只要我們放下私己，彼此補足，同心謙卑作實事，這樣，深信我們已行在途上。

協同神學院

的新氣象



由2019年9月開始，協同神學院正式恢復全日制課程。既為全日制神學院，當然少不了全時間神學生。

今年的「以利沙計劃」取錄了三位神學生，包括曾在以琳堂及傳恩堂擔任傳道人的劉景駿、曾在協同堂擔任堂幹事及關顧部執事的趙炬，以及長沙灣頌恩堂的前任福音幹事陳慧卿。

此外，現屆神學生周亦俊亦已轉為全時間神學生，周弟兄曾任陳蒙恩幼稚園的行政助理兼福音幹事；全日制課程並有曾於基督教香港信義會信樂堂任半職福音幹事的何昶灝加入。

願上帝繼續賜福給協同神學院，叫她成為上帝所重用的器皿，培育出更多合乎上帝心意的工人。



信徒晉及課程



香港路德會
協同神學院

十月至十二月

宗旨

本課程為各堂會信徒提供全面的聖經課程，旨在幫助主內弟兄姊妹建立鞏固的聖經真理基礎，提升肢體的屬靈生命，願與堂會教牧一同分擔教會聖工，更能積極回應時代的挑戰，叫教會復興，榮歸主名。

費用

每科：

港幣300圓正

付款方法：

1. 現金：需親自交回本院院務處或任課講師
2. 支票：郵寄或親自交回本院院務處
3. 轉賬：費用存入匯豐銀行戶口

004-193-062486001

郵寄方法：

請將報名表、劃線支票或入數紙一併寄回九龍又一村海棠路68號 協同神學院院務處收或傳真至2397-1686

支票抬頭：

(中文) 香港路德會有限公司協同神學院
(英文) THE LUTHERAN CHURCH-HK SYNOD LTD-CONCORDIA SEMINARY

香港路德會協同神學院
九龍又一村海棠路68號

電話：2397 1636
傳真：2397 1686

電郵：cts1chks@gmail.com

2019

回應時代的挑戰，叫教會復興，榮歸主名



本部課程
道學碩士、神學研究碩士、神學學士及副學士課程
Master of Divinity, Master of Theological Studies,
Bachelor of Theology,
Associate Degree Programme in Christian Ministry

協同神學院

2019年11月
2020年7月

課程

進入堂會更新 — PLIIHK 牧職領導學院課程
M0 基礎篇 (Foundations)

對象為神學生、堂會牧者、長執及平信徒領袖

日期：2019年11月26日；12月3、10、17日(逢星期二晚)

時間：晚上7:15 – 9:45

地點：路德會長沙灣頌恩堂

主講：鍾耀文牧師，學術顧問葉泰昌牧師

費用：400 HKD (1學分) *

課堂時數及學分：完成指定課堂10小時及相應學術要求，可獲1學分*

備註：課程以粵語主講，課程查詢請致電 9723 0912，雷建輝牧師

2020 年度第一學季 1st Quarter 2020

MON (週一) 9 a.m. - 12 noon	TUE (週二)	WED (週三)	THUR (週四)	FRI (週五)
6/1 – 16/3 515A 律法與福音 Law and Gospel 岳誠軒博士 Dr. Matthew OSEKA	7/1 – 17/3 513 教義學(二) Lutheran Dogmatics (2) 葉泰昌博士 Rev. Dr. Stephen T. C. IP	15/1 – 25/3 611 教會史略 Church History 康德仁博士 Rev. Dr. Richard CARTER	9/1 – 19/3 英語學術論文 寫作工作坊(二) Workshop on English Academic Writing (2) 石來民講師 Mr. Lyman Robert STONE	10/1 – 27/3 105 釋經學 Hermeneutics 康德仁博士 Rev. Dr. Richard CARTER
7 p.m. - 10 p.m. 6/1 – 16/3 527 基督與文化 Christ and Culture 潘新良講師 Mr. Justin S. L. POON	7/1 – 17/3 218 希伯來文(二) Hebrew (2) 馮達揚牧師 Rev. Gene T. Y. FUNG	8/1 – 25/3 717 教牧關懷及輔導 Pastoral Care and Counselling 嚴鳳翔博士 Rev. Dr. Ivan F. C. YIM	9/1 – 19/3 216 希臘文(二) Greek (2) 岳誠軒博士 Dr. Matthew OSEKA	10/1 – 27/3 301 舊約導讀 Introduction to the Old Testament 潘新良講師 Mr. Justin S. L. POON

2020 年度第二學季 2nd Quarter 2020

MON (週一) 9 a.m. - 12 noon	TUE (週二)	WED (週三)	THUR (週四)	FRI (週五)
6/4 – 15/6 304 摩西五經 Pentateuch 潘新良講師 Mr. Justin S. L. POON	7/4 – 9/6 521 路德宗信條學 (一) Lutheran Confessions (1) 葉泰昌博士 Rev. Dr. Stephen T. C. IP	8/4 – 10/6 615 路德生平與著作淺研 The Life and Work of Martin Luther 康德仁博士 Rev. Dr. Richard CARTER	2/4 – 18/6 英語學術論文 寫作工作坊(三) Workshop on English Academic Writing (3) 石來民講師 Mr. Lyman Robert STONE	3/4 – 19/6 801A 基督化的學與教: 其神學、理論與實踐 Christian Learning and Teaching: Its Theology, Theory and Practice 康德仁博士 Rev. Dr. Richard CARTER
7 p.m. - 10 p.m. 6/4 – 15/6 752 宣教學導論 Introduction to Missiology 潘新良講師 Mr. Justin S. L. POON	7/4 – 9/6 221 希伯來文閱讀 Hebrew Readings 馮達揚牧師 Rev. Gene T. Y. FUNG	8/4 – 10/6 413 四福音 Four Gospels 嚴鳳翔博士 Rev. Dr. Ivan F. C. YIM	2/4 – 18/6 219 希臘文閱讀 Greek Readings 岳誠軒博士 Dr. Matthew OSEKA	3/4 – 3/7 614 中國教會史 History of Christianity in China 祁志偉博士 Dr. KEE Chi Wai

進入堂會更新 — PLIIHK 牧職領導學院課程
M1 具有願景的領袖 (Spiritual, Biblical Visionary Leadership)

對象為神學生、堂會牧者、長執及平信徒領袖

日期：2020年6月16、23、30日，7月7日(逢星期二晚)

時間：晚上7:15 – 9:45

地點：路德會長沙灣頌恩堂

主講：鍾耀文牧師，學術顧問葉泰昌牧師

費用：400 HKD (1學分) *

課堂時數及學分：完成指定課堂10小時及相應學術要求，可獲1學分*

備註：課程以粵語主講，課程查詢請致電 9723 0912，雷建輝牧師

你可知道嗎？

陳黃燕霞

★ 第二次世界大戰將近結束前一個風雪交加的聖誕夜，三個美國盟軍士兵在法國郊野迷路。他們走到一間木屋求宿，屋內住着一對德國母子，收留了他們。未幾屋外又來了四個前來求宿取暖的納粹德軍，你可知道兩國敵對的軍人，同時相處於這對母子的木屋，該晚到底發生了什麼事嗎？

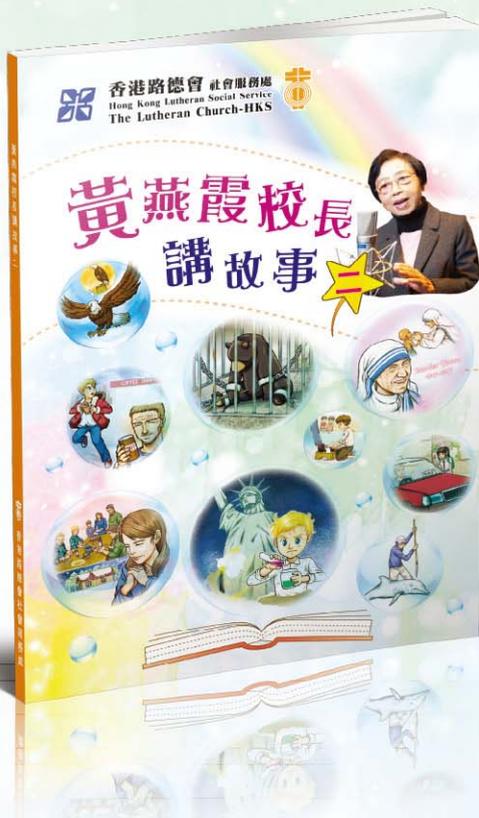
★ 南斯拉夫爆發內戰期間，聯合國數度調停不得要領。但當雙方軍隊知道此人進入戰場要帶走婦孺，雙方軍隊立即停火。當她帶走婦孺後，大家再次激戰。聯合國祕書長安南嘆道，聯合國都做不到的事情，此人卻做到！到底她是何人？

★ 一條在挪威海域捕獲的兩歲殺人鯨，被賣到加拿大水族館，在牠的表演生涯中，牠三度殺人。法庭調查這條殺人鯨殺人動機，最終發現了什麼不為人知的事？

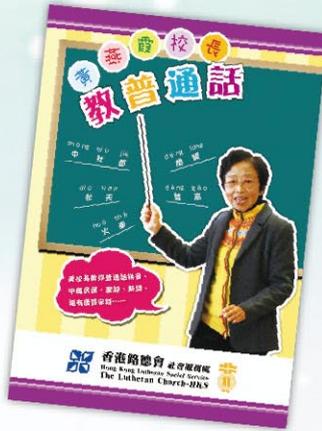
★ 聳立在紐約港口著名的「自由神像」，因美國這位偉人的逝世，「自由神像」手中的火炬，唯一的一次熄滅向他致敬，知道這位偉人是誰嗎？

以上問題的答案，在即將出版《黃燕霞校長講故事（二）》書中你就能找到答案。

在2017年7月某一天應邀到一間學校頒發黃燕霞校長助學金，看到一位獲頒助學金的孩子一拐一拐地由老師扶着上台，面露燦爛的笑容去接受我手上的信封。想不到他伸出那雙痙攣的手幾乎無法抓牢信封。此刻的我，看着一個又聾又啞的孩子，身上帶著種種的殘障和缺憾，不畏艱辛努力求學的精神，令站在台上的我深受感動！當下我立定心願，要為有需要幫助的孩子再出版多一本書，讓黃燕霞校長助學金能繼續頒發下去。



新書《黃燕霞校長講故事（二）》是繼《黃燕霞校長講故事（一）》、《黃燕霞校長教普通話》和《孩子好壞一念間》後編寫的第四本書。



前三本書自發售至今共為各地貧困孩子籌款超過七十一萬，《孩子好壞一念間》在2017年所籌得善款十五萬元全數捐助本會十四間中、小學和特殊學校的學生作助學金，而此助學金將於2020年用罄。為着讓助學金能延續下去，我將在點蟲蟲熱線網上所講過的另外四十五個故事輯錄成第二本故事書，並付上錄音光碟發售。故事書全數收益將撥作十四間中、小學和特殊學校學生**2021年至2024年**助學金。而故事書光碟收入全數撥予點蟲蟲熱線，發展兒童及青少年工作，以及支援住劏房孩子的急需。

願天父上帝的慈愛、救主耶穌基督恩惠及聖靈的引領，賜我智慧與力量完成主的託付。阿們！

(陳黃燕霞校長為路德會社會服務委員會副主席)

- 點蟲蟲熱線電話：2385 8555
- 收聽「黃燕霞校長講故事及普通話」節目方法如下：

1. 可進入以下網址收聽
http://www.touchbug.org/story/ch_list8.php
2. 或致電2385 8555按8字後再按1字



2016年，陳黃燕霞校長把《孩子好壞一念間》售書收益15萬元全數捐助本會十四間中小學作助學金，由戎子由會長、李日誠第一副會長接收支票

「林雅各紀念神學講座」暨 《路德文集》發佈



「香港路德會文字部」及「路德文集（中文版）委員會」於2019年9月27日（星期五）假協同神學院禮堂聯合舉行「林雅各紀念神學講座」週年神學講座及研討會，題目為「從當下華人視野看路德的基督信徒政治與社會參與觀」，有近百人參加。

大會邀得信義宗神學院榮休教授李廣生博士主講，李博士以「馬丁路德論基督徒活在世上：一個華人信義宗的觀點」為題，由前崇基學院校牧、現任崇基學院神學院兼任副教授及《路德文集》總主編伍渭文博士回應，並由協同神學院副院長馮達揚牧師傳譯。

李廣生博士在講座開宗明義指出，「身為耶穌基督的信徒活在此時此地的香港，面對一個充斥不滿、埋怨、敵意、撕裂、仇恨、暴力，並且與日俱增的社會，我們該怎麼辦？」李博士透過闡述馬丁路德這位改革運動先鋒如何理解人生、他的人生觀和倫理觀，以及他的福音神學思想怎樣幫助他和他蒙召服事的世代處事待人，給與會者一個參考的視野。伍博士則把李博士的四個主題：（1）人生是上帝賜與的生命，也是在罪世人間的生活；（2）基督徒是同時的義人和罪人；（3）基督徒是君王，又是祭司；及（4）上帝的一國兩治稱為倫理四諦，更延伸應用第3點及第4點，認為「基督徒高官在香港水深火熱中不應辭職，而是更要緊守崗位，因他是上主的僕人，服事香港市民，這是他們的召命，也是我們的召命」。

香港路德會會長戎子由博士也作出簡短回應，他強調不要妄把上帝終末的審判帶到現在，反要在眾多事奉機會中，看到自己對上帝對人的虧欠，以上帝給我們的強項和恩賜，就是以心，以福音，以信望愛，透過教育和服務在社會顯出上帝的愛和榮耀。

是次講座同時慶祝《路德文集》出版取得階段成果。《路德文集》的翻譯是一巨大工程，計劃從五十五卷的英文版《路德文集》，選譯結集為十五卷中文版。現時已完成了五卷兩大類：《改革文獻》及《信仰與社會》。是次講座正是以《信仰與社會》為基礎，探討路德在政治與社會的參與觀。《路德文集》的工作人員包括兩岸三地的著名路德學者，並以繁體和簡體中文分別在內地、香港及台灣等地出版，深信定能幫助和祝福全華人教會。此外，路德的貢獻不單在教會，近來也深受內地學者歡迎，紛紛展開研究工作。在講座前大會就舉行了研討會，由香港路德會協同神學院院長葉泰昌博士介紹《路德文集》的第三卷至第五卷的內容，並由該院教授康德仁博士（Dr. Richard CARTER）主持答問環節。

協同神學院每年皆舉行「林雅各紀念神學講座」，旨在紀念林雅各博士（Dr. James RIMBACH）在香港的服事和貢獻，他曾在協同神學院及信義宗神學院任教，並支持亞洲地區尤其是緬甸的神學教育。講座亦頒發了香港路德會神學生獎助學金。會議最後在協同神學院董事會主席陳煜新牧師祝福後圓滿結束。

協同神學院將在2020年4月24日舉行另一神學講座：「丘恩處紀念神學講座」，題目為「上帝使命中的基督教教育」，講員和回應講員分別為康德仁博士及黃振權博士。

I 總會動態

執行部

- ※ 7月5日收到文字部裝修圖則(裝修費HK\$194,400.00)擴大可容納8-9人工作。
- ※ 7月8日覆函美國路德會西北區主席Dr. Paul Linnemann。感謝他們的關懷代禱。
- ※ 7月15日收到小學中一派位成績,中學文憑試及中一派位結果。
- ※ 7月15至26日暑期英語聖經班(VBS)在14個地點舉行約2,200人參加。外籍教師義工共55人來港協助,藉今次成功經驗來年將推廣至中學生,冀望獲益人數會加倍。
- ※ 7月28日收到聖馬可堂有關該堂月華街牧師住宅致朱師母函副本。
- ※ 8月1日得悉神學院、牧師會,文字部及路德文集(中文版)委員會合辦林雅各紀念神學講座將於9月27日(星期五)在協同神學院禮堂舉行。午間研討會主題:路德文集第一卷至第五卷之簡介暨第三卷和第五卷有關社會政治課題之探討。晚間講座主題:馬丁路德論基督徒活在世上:一個華人信義宗的觀點。
- ※ 8月4日收到教育委員會主席對8月5日罷工呼籲的回應:懇請老師將學生的利益置於首位,一如過往,謹守崗位,不讓學生受損,讓同學在學習上不受阻礙。
- ※ 8月9日公告與公共關係委員會發出陳兆鏗離職啟事。
- ※ 8月19日參加教育界聯署聲明「教學專業、熱愛和平、緊守崗位、守護學生」。
- ※ 8月29日與密芝根州(Michigan)副主席Pastor Craig Bickel商討聖工,樂意支持本會聖工。
- ※ 8月30日下午二時與中、小、幼校長,副校長及主任在九龍協同中學禮堂舉行座談會。
- ※ 2019/2020本會學校新任校長:北角協同中學梁卓勳博士,聖雅各幼稚園黃麗文校長。
- ※ 香港路德會協同神學院已於9月2日(星期一)開課,共有3位以利沙計劃的學生,包括劉景駿(香港路德會以琳堂),趙炬(香港路德會協同堂)及陳慧卿(香港路德會長沙灣頌恩堂),另有2位全時間的學生,包括周亦俊(香港路德會蒙恩佈道所)及何昶灝(香港信義會信樂堂)。願主裝備他/她們事奉的學習。
- ※ 2018教育及教會發展基金籌得款項HK\$487,065.00。
- ※ 2019教育及教會發展基金籌款案:一致通過會長戎子由牧師為召集人,其他成員包括總務主任、文字部主任、義務執行總幹事及本會屬下中、小學及幼稚園校長。

※ 教育委員會2019年7月23日第9次會議記錄跟進案:一致通過接納討論事項

- 3.2 有關北角協同中學聘請校長案。
議決:一致通過該校法團校董會聘請梁卓勳博士為該校校長,由2019年9月1日起生效。呈執行部通過。
- 3.3 有關接替陳兆鏗先生請辭本會屬下5間校舍之校董職位,並一致通過下列人士接替(2019-2022)校董職務,呈執行部通過。
 1. 由馬和生校長擔任路德會聖十架學校法團校董會辦學團體校董。
 2. 由關潔文校長擔任路德會梁鉅鏐小學法團校董會辦學團體校董。
 3. 由賴漢光校長擔任香港路德會增城兆霖學校法團校董會辦學團體替代校董。
 4. 由馮達揚牧師擔任協同國際學校校董。
 5. 由曾文偉傳道擔任路德會呂祥光小學法團校董會辦學團體校董。
 6. 由馬和生校長擔任路德會聖十架夜校校董。
 7. 由關潔文校長擔任沙田夜校校董。

II 教育事工消息

1. 中學

※ 北角協同中學

1. 4A馮慧珠同學於六月份參加由體育委員會主辦第七屆全港運動會乒乓球女子單打及女子團體比賽,兩項比賽均獲冠軍,為校爭光。



2. 4A馮慧珠同學於七月份參加由香港乒乓總會主辦2019全港公開單項乒乓球排名錦標賽女子甲組單打冠軍,為校爭光。
3. 該校企會財科學生榮獲由消費者委員會主辦的第二十屆消費文化考察報告獎(嘉許作品獎),參賽報告主題:下一站——擊塑。科主任李健康老師同獲頒發周年獎——優秀指導老師。



※ 馬陳端喜紀念中學

1. 該校為中一新生舉辦了「英語福音營」，在堂校合作及來自美國路德會的義工協助下，新生透過輕鬆的詩歌、舞蹈和話劇認識基督教信仰及提升英語水平。



2. 該校2A趙正洋、3C駱科鑫參與由新南威爾斯大學主辦的「國際聯校學科評估」，並獲榮譽證書。
3. 該校積極推動音樂教育，榮獲「香港藝術節青少年之友計劃」連續四年頒發「傑出學校獎」及今年頒發「傑出教師獎」予該校。



2. 小學

※ 聖馬太學校 (秀茂坪)

1. 該校參加校際比賽成績優異，表現理想：學生參加「香島盃全港科技大賽」分別於創新設計比賽及軌道計時賽獲團體冠軍及亞軍；參加「FormulaR2019 循線速遞分流賽」2位同學獲一等獎；參加「智能家居解難挑戰賽」3名獲季軍及3名獲二等獎。學生參加Puppetry Competition for Primary Schools 'Story to Stage'獲第三名；第七十屆香港學校朗誦節英文獨誦組1位獲亞軍、4位獲季軍；中文獨誦組3位獲亞軍、3位獲季軍；普通話獨誦組3位獲季軍。學生參加「第六屆全港小學校際網球比賽」獲男子團體季軍。



2. 該校學生參加「觀塘區學生飛躍表現獎勵計劃」，2名獲學業成績獎、2名獲勇於服務獎、1名獲品格行為獎及1名獲體藝成就獎，以上六位學生均獲得港幣五百元獎學金。

※ 沙崙學校

1. 40位五、六年級同學於5月9至11日參加教育局舉辦的「同根同心」上海歷史及科技探索三天交流團，從中認識上海的科技發展，並了解科技與日常生活的關係，同時參觀上海古今中外的建築，從而了解當地歷史、文化的變遷。



2. 為擴闊學生視野，並裝備他們迎接升中的挑戰，該校於5月9日安排10位五年級學生到匯基書院(東九龍)體驗中學的學習生活。參與是次學習交流的同學均表示獲益良多，對中學生生活有更深一層的認識。
3. 為促進學生的音樂發展，並讓各樂器班的同學展現音樂才華及全年努力學習的成果，該校於6月21日晚上舉行「沙崙音樂演奏分享晚會」，邀請家長與同學前來欣賞。當晚節目豐富，有弦樂團、敲擊樂團、長笛、古箏等的演出，同學的表現獲觀眾的讚賞。



※ 呂祥光小學

1. 為了讓學生展現各項多元智能學習的成果，學校於6月27日舉辦了「優才薈萃展繽紛」，當天的表演項目包括有學術、藝術、體育及科技等，學生的傑出表現獲嘉賓及家長讚賞。



※ 梁鉅鏐小學

1. 該校於今年建立了「愛苗圃」種植場，透過種植活動，讓學生感受生命成長的歷程，明白珍惜生命的意義。同時，建立學生的正面價值觀——承擔、盡責，以及提升學生的合作精神。同時，舉行了親子種植場命名比賽和親子環保稻草人製作比賽，讓學生和家長們更能投入校園之中。



※ 增城兆霖學校

1. 該校學生近日於校外比賽中屢獲殊榮，先於《棍網球校際杯2019(小學組)》獲得季軍，又在《第六屆全港小學校際HIP HOP舞蹈比賽》勇奪甲等獎，再於《2019青少年草地滾球分齡賽》奪得兩項季軍，可喜可賀！
2. 於該校舉行的暑期聖經班(VBS)由外籍宣教士主領下，蒙主祝福，在7月15至19日順利完成，活動期間成功接觸約200位孩童。
3. 該校與路德會聖道堂合辦的《基督少年軍暑期福音營》，於7月29至30日在香港基督教女青年會梁紹榮度假村順利舉行，一眾少年軍成員同心學習主的福音。



※ 啟聾學校

1. 該校師生與台灣和平高中的指蝶共舞手語社共同演出和製作網上音樂手語舞視頻《思念是一種病》，這次跨地域合作宣揚手語，被台灣傳媒報導。
2. 該校中四潘宏健、余潔儀、陳鴻濱及中一曾常朗同學參加由香港海事科技學會主辦「STEMx船舶設計比賽」獲得三大獎項，包括「3D模型打印比賽中學組」冠軍、「Minecraft設計比賽中學組」亞軍及「最優美外觀設計獎」。
3. 該校學生參與由演藝學院舉辦「共創和諧共融音樂會」表演「看得見的音樂」十分精彩感動，舞蹈嶄新體驗。
4. 該校與蒙古武川縣特殊教育學校結盟為姊妹學校。



III 社會服務處消息

甲.特別活動

- ※ 2019年5月至8月期間，有多位來自香港浸會大學及香港專業教育學院的實習社工學生分別到該處長者中心及安老院進行實習。
- ※ 輔導中心組獲社會福利發展基金贊助於2019年6月4日至6日，舉辦「中山澳門交流團」。內容包括認識中國社會服務及中山社會服務的發展和挑戰、探訪澳門民間及官方的戒賭、戒毒服務機構、澳門大學博彩研究所及澳門理工學院博彩教學暨研究中心等。
- ※ 青欣中心於2019年6月20日至24日與香港紅十字會合辦「台灣單車抗毒人道交流團」。到訪台灣屏東更生晨曦工作坊、屏東監獄及紅十字會避難收容所等。
- ※ 該處幼兒園組2019-20年度聯合畢業禮已於2019年7月6日星期六假路德會西門英才中學禮堂舉行。

乙.服務計劃

- ※ 馬頭圍長者中心獲張慶華慈善基金贊助於2019年5月至2020年1月期間，每星期向中心會員派發水果，並與不同團體合作，定期探訪獨居及雙老居住之長者。
- ※ 寄養服務組2019年5月5日與社署及其他提供寄養服務的非政府機構合辦寄養家庭服務頒獎典禮。
- ※ 包美達社區中心之「十分關愛童學園地社區支援計劃18-19(深水埗及九龍城)」及「小子計劃」分別於2019年5月24日及6月22日假包美達社區中心禮堂舉行結業典禮。
- ※ 學校社會工作組9間中學參與港大社會工作及社會行政學系舉辦為期二年之預防青少年自殺及推廣精神健康計劃暨建立地區性跨專業支援網絡計劃。該組另獲獲禁毒基金撥款於6所路德會中學舉辦為期三年(2019-2022年)之健康校園計劃。
- ※ 2018-2019年度共有146名學生完成教學社綜合學習獎勵計劃之訓練及體驗活動。
- ※ 健康人生——「風」險管理計劃現正為多間公司或機構進行之檢測及推廣活動，包括香港小輪(Hong Kong Ferry Holdings Co. Ltd.)、匯豐保險(HSBC Life)、新生精神康復會及東方創業發展有限公司。
- ※ 長者中心組於2019年7月5日及6日舉辦生命劇場——《再見·一次》(Nice to meet you)，由22長者及7位青少年演員擔綱演出。
- ※ 青欣中心獲禁毒基金撥款為6間路德會學校舉行「Sunshine School Programme」。計劃將於2019年9月份正式開展，為學生提供禁毒教育及正面人生態度的活動，鞏固學生遠離毒品的決心、建立無毒校園文化。
- ※ 長者中心組獲愛高有限公司及爾禮有限公司贊助於2019年10月至11月期間舉辦旅遊活動予從未有外地旅遊及經濟有困難的長者。



The Lutheran Church-Hong Kong Synod

- * On July 5th, a renovation plan for the office of the Literature Department was received. (The renovation fee is about HK\$194,400.00.) The office will be expanded to accommodate 8-9 persons.
- * On July 8, a letter was sent to Dr. Paul Linnemann, Chairman of the Northwest District of the LCMS, to give thanks for their care and prayer.
- * From July 15 to 26, an English Vacation Bible School (VBS) was held in 14 locations with approximately 2,200 participants. A total of 55 voluntary foreign teachers came to Hong Kong to help. With this successful experience, the event will be extended to secondary school students in the coming year, and the number of people benefited will be increased.
- * On September 27th, The James RIMBACH Memorial Theological Conference titled "A Contemporary Chinese Perspective on Luther's Views on the Political and Social Engagement of Christians" was launched by The Pastoral Conference of the Lutheran Church Hong Kong Synod, Concordia Theological Seminary, The Literature Department, and The Committee on the Chinese Edition of Luther's Works. The event was attended by almost 100 people.
- * On August 29th, discussion was held with the Vice President of the Michigan District LCMS, Pastor Craig Bickel, on the ministry of the Lutheran Church Hong Kong Synod. He is pleased to support our ministry.
- * On August 30th, a seminar was held in the hall of Concordia Lutheran School with the principals, deputy principals and unit-in-charges of LCHKS secondary schools, primary schools and kindergartens.
- * There are two new principals in our schools in this 2019/2020 school year: Dr. LEUNG Cheuk-fun of Concordia Lutheran School - North Point and Ms. WONG Lai-man of St. James Lutheran Kindergarten.
- * The 2018 Education and Church Development Fund raised HK\$487,065.00.

School News

- * **Concordia Lutheran School (North Point):** F.4A student Fung Wai-chu participated in the 7th Hong Kong Table Tennis Women's Singles and Women's Team Competition organized by the Sports Commission in June. She won the championship in both competitions.
- * **Ma Chan Duen Hey Memorial College:** The school organised an "English Gospel Camp" for Form 1 students. With the cooperation of the church and volunteers from the Lutheran Church-Missouri Synod in the US, they learnt the Christian faith and improved their English through relaxed poetry, dance and drama.
- * **St. Matthew's Lutheran School (Sau Mau Ping):** The school participated in the inter-school competition with excellent results and performed well. The competitions included science and technology, FormulaR2019 Circulation Express, and Puppetry Competition for Primary Schools 'Story to Stage', etc.
- * **Sharon Lutheran School:** Forty P. 5 and P.6 students attended a three-day Shanghai History and Technology Exploration organized by the Education Bureau from May 9th to 11th to learn about Shanghai's technological development and understand the relationship between technology and daily life.
- * **Lui Cheung Kwong Lutheran Primary School:** In order to enable students to show the results of various intelligent learning projects, the school held an "Excellent Talents Exhibition" on June 27th. The performances of the day included academic work, arts, sports and technology.
- * **Leung Kui Kau Lutheran Primary School:** The school established a "Love Nursery" plantation this year. Through the planting activities, students can feel the course of life growth and understand the meaning of life. At the same time, this effort established the positive values of students: commitment, responsibility, and an enhanced spirit of cooperation.
- * **Lutheran Tsang Shing Siu Leun School:** The Summer Vacation Bible School (VBS) held at the school was led by foreign missionaries and blessed by the Lord. It was successfully completed from July 15 to 19. About 200 children were contacted during the event.
- * **The Lutheran School for the Deaf:** The teachers and students of the school and the Taiwan Peaceful High School's Finger Butterfly Dance Sign Language Society jointly performed and produced an online music sign language dance video. This cross-regional cooperation promoted sign language and was reported by the Taiwan media.

Social Services News

- * From May to August 2019, students from Hong Kong Baptist University and the Hong Kong Institute of Vocational Education had placements in elderly centres and elderly homes of HKLSS.
- * The Counselling Service Division was granted by the Social Welfare Development Fund to hold a study tour to Zhongshan and Macau from June 4 to 6, 2019.
- * Co-organized with the Hong Kong Red Cross, Cheer Lutheran Centre held a study tour to Taiwan from June 20 to 24, 2019.
- * The Nursery Division held the annual joint graduation ceremony at Gertrude Simon Lutheran College on July 6, 2019.
- * Granted by the Cheung Hing Wah Charitable Foundation, Ma Tau Wai Centre for the Elderly will give fruit to its members and make regular visits to elderlies in the district.
- * Co-organized with the Social Welfare Department and NGOs, the LSS Foster Care Division held the Award Giving Ceremony to foster care families on May 5, 2019.
- * The Martha Boss Community Centre held a graduation ceremony for the after-school care program "Caring Childrenland" and "Serve the Little One" project on May 24, 2019 and June, 22 2019, respectively.
- * Nine Schools of School Social Work Division have joined the 2-year programme run by the Department of Social Work and Social Administration, Hong Kong University, focusing on the prevention of suicide and promotion of mental health. The division was also granted by the Beat Drugs Fund to hold the Healthy School Programme in six schools.
- * A total of 146 students completed the Experimental Learning Programme of "Church, School and Social Service" in the school year 2018/19.
- * The Healthy Life-Stroke Risk Management Project has carried out testing and promoting programs for different corporations, including Hong Kong Ferry Holdings Co. Ltd., HSBC Life, New Life Psychiatric Rehabilitation Association and Oriental Foundation Development Limited.
- * Members of the Elderly Centre Division participated in the drama "Nice to Meet You" on July 5 & 6, 2019.
- * The Cheer Centre was granted by the Beat Drugs Fund to carry out the "Sunshine School Programme" in six schools, focusing on anti-drugs and a positive life.
- * Sponsored by the Ecceveno (HK) Ltd and Hico Industrial (HK) Ltd, the Elderly Division will hold an overseas tour for members who never travel abroad and are underprivileged.

